



امارت اسلامی افغانستان  
شرکت مخابراتی افغان تیلی کام



د افغانستان اسلامی امارت  
د افغان تیلی کام مخابراتی شرکت



د افغان تیلی کام مخابراتی شرکت لوی ریاست  
د مالی او اداری معاونیت  
د تدارکاتو امریت  
د پیرو دلولووی مدیریت  
د اجناسو او خدماتو پیرو دلولو مدیریت

(موضوع: تهیه و چاپ فورمه های رسیدات Voucher Book)

{ 456 }

شماره درخواست نرخدهی:

{ 1445/2/18 }

تاریخ صدور درخواست نرخدهی:

جنس فوق ضرورت : ریاست عملیاتی بیسیم (مدیریت عمومی ارتباطات)

## تاریخ ترتیب استعلام: ( 18 / 2 / 1445 )

- (1) اداره {نام اداره تدارکاتی را درج کنید} تخصیص بودجه لازم برای تدارک اجناس/ خدمات غیر مشورتی مندرج این درخواست را دارد.
- (2) آفر سربسته شما الی {تاریخ و وقت را درج کنید} یا قبل از آن به دفتر {مدیریت خریداری امریت تهیه و تدارکات شرکت افغان تیلیکام} تسلیم داده شود.
- (3) آفر ها نیکه بعد از میعاد تسلیمی ارائه گردند، بدون اینکه باز شود مسترد می گردد. پاکت حاوی آفر باید به صورت واضح عبارت نرخ برای {نام اجناس / خدمات غیر مشورتی را درج کنید} نشانی شده باشد.
- (4) آفر ارائه شده در آفرها باید الی مدت (30) روز تقویمی سر از تاریخ ختم میعاد تسلیمی آفرها اعتبار داشته باشد.
- (5) در صورت تغییر در مقدار نیازمندی، اداره می تواند مقدار نیازمندی تقاضا شده را الی (25) فیصد زیاد و یا کم نماید، مشروط به اینکه قیمت مجموعی آن از حدود صلاحیت پولی برای درخواست نرخ گیری تجاوز ننماید.
- (6) ترجیح داخلی مطابق حکم چهارم طرز العمل تدارکات قابل اجرا است. {مورد ترجیح داخلی و فیصدی آنرا درج نمائید}.
- (7) آفر گشائی در محضر عام حتمی نبوده و فرمایش دهنده مکلف به قبول نازلترین نرخ نمی باشد. در صورت رد هر یک یا تمام آفرها فرمایش دهنده کدام مسؤلیت در قبال داوطلب تهیه/ارائه کننده ندارد.
- (8) آفر دهنده اسناد ذیل را با آفر خویش ضمیمه می نماید:
  - 1- جواز تجارتي/ فعالیت/ کار قابل اعتبار؛
  - 2- نمبر تشخیصیه مالییه؛
  - 3- اجازه نامه تولید کننده (در صورت لزوم).
  - 4-
- (9) سند نرخ گیری تکمیل و توسط شخص با صلاحیت یا نماینده تهیه/ ارائه کننده در هر صفحه مهر امضاء شده باشد.  
نام کارمند صادر کننده درخواست نرخ گیری:

امضاء هیئت

امضاء هیئت

امضاء هیئت

## جدول اقلام و قیمت ها

شماره	اسم و تشریح با مشخصات تخنیکي اقلام	واحد	مقدار	قیمت فی واحد به افغانی	قیمت مجموعی به افغانی
1	Printing of A5 Voucher book Carbon paper 3 different color 150 papers each note book double side for 50 customers with serial Number Sample attached مطابق فرمایش	جلد	3000		
مجموع قیمت به ارقام بشمول مالیات: عدد					
مجموع قیمت به حروف بشمول مالیات:					
مجموع مبلغ مالیات به ارقام و حروف:					
مجموع قیمت به ارقام بدون مالیات: عدد (قابل پرداخت)					
مجموع قیمت به حروف بدون مالیات (قابل پرداخت)					
مدت ضمانت (ورانتی/ گرننتی) بعد از تاریخ اكمال:					
مشخصات ضم پیشنهاد می باشد:					
یاداشت: هرگاه شرکت میخواهند انصراف کند باید از تاریخ استعلام نرخگیری الی دو یوم انصراف خود را بطور رسمی رایبه نماید. شرکت برنده مکلف است که بعد از برنده شدن باید جنس را در ظرف یک هفته رایبه نماید.					

## مشخصات تخنیکي اجناس

شماره	اقلام	مشخصات
	آدرس مشخص شرکت: ایمیل آدرس شرکت:	
	اسم تهیه/ ارائه کننده: اسم شخص یا نماینده با صلاحیت تهیه/ارائه کننده: امضای شخص یا نماینده تهیه/ارائه کننده: تاریخ: شماره تلفون حتمی:	مهر تهیه/ارائه کننده

یادداشت: فرمایش گیرنده کاپی رهنمود، ساخت و مدل، بروشور و یا فهرست تجهیزات یا خدماتی را که اکمال می نماید ضمیمه نماید. معلومات فوق جهت ارزیابی مؤثر آفرها استفاده می گردد.

### شرایط تدارک و پرداخت

شرایط ذیل صرف با موافقه تحریری فرمایش دهنده قابل تغییر می باشد.

- (1) تهیه کننده مکلف به پرداخت تأمینات و تضمینات می باشد، تأمینات از سر جمع پول 5 الی 15 فیصد اخذ میگردد و بعد از تکمیل و رانتهی به اکانت شرکت انتقال میگردد.
- (2) بعد از اکمال خدمات غیر مشورتی/ تهیه اجناس، تهیه/ارائه کننده باید نسخه اصلی و (2) کاپی بل (Invoice) را به فرمایش دهنده تسلیم نماید؛
- (3) پرداخت توسط فرمایش دهنده، طی مدت (30) روز کاری درمقابل مقدار واقعی اجناس/خدمات غیر مشورتی تهیه شده صورت می گیرد.
- (4) فرمایش دهنده میتواند در حالات ذیل با ارسال اطلاعیه کتبی به تهیه/ارائه کننده، امر خریداری را کاملاً یا قسماً فسخ نماید:

1- تهیه/ارائه کننده موفق به تحویل بخش یا تمام اجناس در ظرف مدت معینه در امر خریداری نشود؛

2- تهیه/ارائه کننده موفق به اجرای مکلفیت های دیگر تحت امر خریداری نشود.

3- هرگاه در اجناس اکمال شده یا خدمات ارائه شده نواقص و یا کاستی ها مشاهده گردد، تهیه/ارائه کننده مکلف به رفع نواقص و کاستی ها در مدت (3) روز کاری بعد از دریافت اطلاعیه در مورد می باشد، در غیر آن فرمایش دهنده می تواند امر خریداری را فسخ نماید.

4- هرگاه تهیه/ارائه کننده، در جریان داوطلبی و یا حین اجرای وظایف محوله تحت امر خریداری اقدام به فساد و تقلب نموده باشد.

(5) هرگاه در درخواست نرخ گیری میعاد ضمانت (وارنتی/ گرننتی) تصریح گردیده باشد، تهیه/ارائه کننده مکلف به تعویض در طول مدت معینه می باشد.

### اصلاح اشتباهات محاسبوی

(1) اشتباهات محاسبوی طور ذیل تصحیح می گردد:

- 1- در صورت تفاوت میان مبلغ به ارقام و حروف، مبلغ به حروف قابل اعتبار می باشد؛
- 2- در صورتیکه تفاوت میان قیمت فی واحد و قیمت مجموعی وجود داشته باشد، قیمت فی واحد برای ارزیابی قیمت ها و ترتیب امر خریداری قابل اعتبار می باشد؛
- 3- در صورت موجودیت تفاوت میان نرخ فی واحد و قیمت مجموعی (حاصل ضرب مقدار در نرخ فی واحد)، نرخ فی واحد قابل اعتبار می باشد، هرگاه از نظر فرمایش دهنده اشتباه در نقاط اعشاری در قیمت فی واحد برجسته باشد، در این صورت قیمت مجموعی اقلام طوریکه نرخ داده شده است قابل اعتبار بوده و قیمت فی واحد باید اصلاح شود.
- 4- فرمایش دهنده مطابق مندرجات فوق اشتباهات محاسبوی را اصلاح و بعد از اخذ موافقه کتبی داوطلب در قیمت مجموعی آفر محاسبه می نماید.
- 5- داوطلب مکلف به پذیرش اشتباهات محاسبوی در آفر خویش می باشد. در صورت عدم پذیرش اشتباهات محاسبوی توسط داوطلب، آفر وی رد می گردد.



# Sales Receipt



سلاام  
salaam  
THE CHOICE OF AFGHANS

Receipt No: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

122851

Received with thanks from Mr/Mrs: \_\_\_\_\_

Payment Mode: Cash  Bank

No of Handsets: \_\_\_\_\_ Bank Name: \_\_\_\_\_

Handset Model: \_\_\_\_\_ Serial No: \_\_\_\_\_

SIM No: \_\_\_\_\_

Others: \_\_\_\_\_

Recharge (Afs) \_\_\_\_\_ Activation Fee (Afs) \_\_\_\_\_ Deposit (Afs) \_\_\_\_\_

Others (Afs) \_\_\_\_\_ Total Amount (Afs) \_\_\_\_\_

Sales Representative Sign: \_\_\_\_\_

Customer Signature: \_\_\_\_\_

Salaam Teleshop Code: \_\_\_\_\_

Address: Pashtoonistan Watt, PTT Building, First Floor, Kabul Afghanistan

Afghan Telecom Corporation

Sales Representative Sign: \_\_\_\_\_

Customer Signature: \_\_\_\_\_

Salaam Teleshop Code: \_\_\_\_\_

Address: Pashtoonistan Watt, PTT Building, First Floor, Kabul Afghanistan

Afghan Telecom Corporation

Others (Afs) \_\_\_\_\_ Total Amount (Afs) \_\_\_\_\_

Sales Representative Sign: \_\_\_\_\_

Customer Signature: \_\_\_\_\_

Salaam Teleshop Code: \_\_\_\_\_

Address: Pashtoonistan Watt, PTT Building, First Floor, Kabul Afghanistan

Afghan Telecom Corporation

## زمونږ خدمتونه

## خدمات ما

- \* په خپل حساب کې کرډیټ زیات کړئ:
  - اول \*777\* شمېره بیا د کرډیټ کارت شمېره او په تعقیب یې علامت نمبر (#) ډایل کړئ او د اړیکې تڼۍ کیکایئ او یا د 444 شمېره ډایل او غږېزې لارښوونې تعقیب کړئ.
  - \* د خپلو ملګرو حساب ته کرډیټ زیات کړئ:
    - د ګټې اخیستنې لپاره \*777\* وریسې د هغه تېلېفون شمېره چې غواړي ورته کرډیټ واستوي او په تعقیب یې (\*) د کرډیټ کارت شمېره او بیا د (#) تڼۍ کیکایئ.
- \* خپل حساب معلومول:
  - تاسو کولای شئ د سلام مخکې ادایني سیمکارت حساب مو معلوم کړئ. اول #888 ډایل کړئ او بیا د اړیکې تڼۍ کیکایئ.

- \* په حساب خویش کرډیټ اضافه نمانځئ:
  - ابتدا شماره \*777\* متعاقباً شماره کرډیټ کارت و په تعقیب آن علامت نمبر (#) را ډایل و در اخیر دکمه تماس را فشار دهید و یا شماره 444 را ډایل نموده و رهنمود های صوتی را تعقیب نمانځئ.
- \* به حساب دوستان تان کرډیټ اضافه نمانځئ:
  - جهت استفاده شماره \*777\* متعاقباً شماره تېلېفون دوست تان و په تعقیب آن (\*) شماره کرډیټ کارت و بعداً (#) و در اخیر دکمه تماس را فشار دهید.
- \* معلوم نمودن صورت حساب خویش:
  - شما میتوانید حساب پیش پرداخت سیمکارت سلام خویش را معلوم نمانځئ ابتدا #888 را ډایل و بعداً دکمه تماس را فشار دهید.

## زمونږ خدمتونه

## خدمات ما

- \* په حساب خویش کرډیټ اضافه نمانځئ:
  - ابتدا شماره \*777\* متعاقباً شماره کرډیټ کارت و په تعقیب آن علامت نمبر (#) را ډایل و در اخیر دکمه تماس را فشار دهید و یا شماره 444 را ډایل نموده و رهنمود های صوتی را تعقیب نمانځئ.
- \* به حساب دوستان تان کرډیټ اضافه نمانځئ:
  - جهت استفاده شماره \*777\* متعاقباً شماره تېلېفون دوست تان و په تعقیب آن (\*) شماره کرډیټ کارت و بعداً (#) و در اخیر دکمه تماس را فشار دهید.
- \* معلوم نمودن صورت حساب خویش:
  - شما میتوانید حساب پیش پرداخت سیمکارت سلام خویش را معلوم نمانځئ ابتدا #888 را ډایل کړئ او بیا د اړیکې تڼۍ کیکایئ.

- \* په خپل حساب کې کرډیټ زیات کړئ:
  - اول \*777\* شمېره بیا د کرډیټ کارت شمېره او په تعقیب یې علامت نمبر (#) ډایل کړئ او د اړیکې تڼۍ کیکایئ او یا د 444 شمېره ډایل او غږېزې لارښوونې تعقیب کړئ.
  - \* د خپلو ملګرو حساب ته کرډیټ زیات کړئ:
    - د ګټې اخیستنې لپاره \*777\* وریسې د هغه تېلېفون شمېره چې غواړي ورته کرډیټ واستوي او په تعقیب یې (\*) د کرډیټ کارت شمېره او بیا د (#) تڼۍ کیکایئ.
- \* خپل حساب معلومول:
  - تاسو کولای شئ د سلام مخکې ادایني سیمکارت حساب مو معلوم کړئ. اول #888 ډایل کړئ او بیا د اړیکې تڼۍ کیکایئ.

## خدمات ما

## زمونږ خدمتونه

- \* په حساب خویش کرډیټ اضافه نمانځئ:
  - ابتدا شماره \*777\* متعاقباً شماره کرډیټ کارت و په تعقیب آن علامت نمبر (#) را ډایل و در اخیر دکمه تماس را فشار دهید و یا شماره 444 را ډایل نموده و رهنمود های صوتی را تعقیب نمانځئ.
- \* به حساب دوستان تان کرډیټ اضافه نمانځئ:
  - جهت استفاده شماره \*777\* متعاقباً شماره تېلېفون دوست تان و په تعقیب آن (\*) شماره کرډیټ کارت و بعداً (#) و در اخیر دکمه تماس را فشار دهید.
- \* معلوم نمودن صورت حساب خویش:
  - شما میتوانید حساب پیش پرداخت سیمکارت سلام خویش را معلوم نمانځئ ابتدا #888 را ډایل و بعداً دکمه تماس را فشار دهید.
- \* انتقال کرډیټ:
  - ابتدا شماره \*741\* سپس شماره تېلېفون که میخواید به آن کرډیټ انتقال دهید بعداً (\*) مبلغ کرډیټ را که میخواید انتقال دهید به تعقیب آن (#) و در اخیر دکمه تماس را فشار دهید.
- \* به من زنگ بزنید:
  - خدمات تقاضا از دوستان تان به شما زنگ برند رایگان میباشد برای استفاده از خدمات شماره \*666\* سپس شماره تېلېفون که میخواید به شما تماس بگیرد بنویسید بعداً (#) و در اخیر دکمه تماس را فشار دهید.
- \* درخواست کرډیټ بطور پیشکی:
  - #742\* را ډایل نموده و دکمه تماس را فشار دهید بدون مصارف اضافی 20 اقسالی بدست آورید.
- \* خدمات انترنت 3G:
  - برای فعال ساختن خدمات 3G در پیام نوشته و به شماره 740 ارسال نمانځئ.
- \* خدمات معلوم نمودن کرډیټ و بسته های موجود:
  - برای معلوم نمودن بسته و کرډیټ باقیمانده خویش در پیام 888 نوشته به 888 ارسال نمانځئ.
- \* شماره تېلېفون من چیست؟
  - برای معلوم نمودن شماره تېلېفون خویش #101\* را ډایل نمانځئ.

- \* په خپل حساب کې کرډیټ زیات کړئ:
  - اول \*777\* شمېره بیا د کرډیټ کارت شمېره او په تعقیب یې علامت نمبر (#) ډایل کړئ او د اړیکې تڼۍ کیکایئ او یا د 444 شمېره ډایل او غږېزې لارښوونې تعقیب کړئ.
  - \* د خپلو ملګرو حساب ته کرډیټ زیات کړئ:
    - د ګټې اخیستنې لپاره \*777\* وریسې د هغه تېلېفون شمېره چې غواړي ورته کرډیټ واستوي او په تعقیب یې (\*) د کرډیټ کارت شمېره او بیا د (#) تڼۍ کیکایئ.
- \* خپل حساب معلومول:
  - تاسو کولای شئ د سلام مخکې ادایني سیمکارت حساب مو معلوم کړئ. اول #888 ډایل کړئ او بیا د اړیکې تڼۍ کیکایئ.
- \* کرډیټ استول:
  - لمړی \*741\* شمېره، بیا د هغه تېلېفون شمېره چې غواړئ ورته کرډیټ واستوي، بیا (\*) د کرډیټ اندازه چې غواړئ واستوي په تعقیب یې (#) او په اخیر کې د اړیکې تڼۍ کیکایئ.
- \* ماته زنگ ووهه:
  - له ملګرو څخه ددې غوښتنه چې تاسو ته زنگ ووهي، خدمتونه وربا دي، له دغې خدمت څخه د ګټې اخیستنې لپاره \*666\* وریسې د هغه تېلېفون شمېره چې غواړئ تاسو ته زنگ ووهي بیا (#) او وریسې د اړیکې تڼۍ کیکایئ.
- \* د قرصې په ډول د کرډیټ غوښتنه:
  - #742\* شمېره ډایل او د اړیکې تڼۍ کیکایئ.
  - بغیر له اضافي لګښت څخه 20 اقسالی تر لاسه کړئ.
- \* د 3G انټرنېټ خدمتونه:
  - 3G فعالولو لپاره په پیغام پانه کې DATA ولیکئ او 740 شمېرې ته یې واستوي.
- \* د فعالو ګڼوږو او کرډیټ بشپړ معلوماتو خدمتونه:
  - د خپلو پاتې ګڼوږو او کرډیټ معلوماتو لپاره په پیغام پانه کې 888 ولیکئ او 888 ته یې واستوي.
- \* زما د تېلېفون شمېره څه شی ده؟
  - پېرودونکي کولای شی د خپل تېلېفون شمېره په اسانۍ سره معلومه کړي، د معلوماتو لپاره #101\* ډایل کړئ.